

EN

Machine knitted nylon gloves with a nitrile coating. Excellent fit, flexible wearing comfort. Ideal for detailed assembly, inspection, handling small parts etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Washing instructions: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40 °C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use. The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Såmfri nitrilbelagd nylonhandske. Ergonisk och komfortabel passform. Mycket god fingerkänsla. Lämplig för detaljerad monterings och inspektionsarbete.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Tvättråd: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvått måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40 °C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förhåller desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen. Användaren är ensam ansvarig för att tvätt-torkningsrunden följs. Felaktig tvätt/torkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschettan med ena handen. Rita ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschettan. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschettan.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bistra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Saumaton nailonkäsine, nitrilpäällyste kämmenpuolella. Hyvin istuva, joustava ja miellyttävä käyttää. Sallii erinomaisen soveltuman. Soveltuu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, pakkaustyöhön ym.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit pappkantaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkausissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Pesohjeet: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttööä ja ennen käsineiden pukamista mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttumatommia jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyyhkinesuihaineella 40 °C:ssa, hellävaranain rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä. Asiaksn on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Vääränlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestujen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdalleen toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, somet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä somenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikteiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineillä tulisi käyttää vain niiden käyttötarkoituksiin, joita valmistaja ilmoittanut sopiviksi. Riskinvaionnin perusteella on käytettävä suojausluokkia ja yhenmuakaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsinen kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Maszynowo dziane rękawice nylonowe powleczone nitrilem. Świetne dopasowanie, elastyczne, zapewniające komfort użytkowania. Idealne do prac montażowych wymagających dokładności, zadań inspekcyjnych, obsługi małych elementów itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Instrukcja prania: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40 °C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywołność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniaj swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnwanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do złączenia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jedyną rzeczą, którą należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

بقفازات نايلون محبوكة بماكني مع طلاء النتريل. ملاممة ممتازة وذات راحة في الارتداء مرنة. مثالية للتجميع المفصل، والمفحص، والتعامل مع الأجزاء الصغيرة إلخ.

التفزيون / النقل: تُعبأ القفازات أولاً داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلوث. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستبدال زوجًا جديدًا من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلبيًا على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تلبت أو على تطهير/ظهريت/غسلت عن مستويات الأداء المعلنة. ويمكن تنظيف القفازات بقطعة قماش مبللة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل.

القدم / البلى: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات للمهمة/مهام المستخدم.

الارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز بحيث تدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وتم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تمتد القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا امتدحت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة التلوث مناسبة للحماية من الأجسام المذنبية بشكل حد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفصل وليس على أطراف الأصابع.

وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط . الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة أو مسرطنة. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل. **EN ISO 388:2016+A1:2018** وفقًا للمواصفات. **EN ISO 21420:2020** وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعن على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات مع الأذى في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاممة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Samles nylonhandske med nitrilbellegg i håndflate. Tilsttende modell, komfortabel og fleksibel. Egnert for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved visstlfeiler bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte handsker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40 °C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse. Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk. Kunden er eneansvarlig for å følge vaske/tørkeanvisningene. Feilaktig vask/tørring kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte handsker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremsstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg handske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig position. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyter. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Handskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikourverdinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

ES

Gautes de nylon tejidos a máquina con recubrimiento de nitrilo en palma y uñeros. Excelente ajuste, muy flexibles para un uso cómodo. Ideal para montaje, inspección, manipulación de piezas pequeñas, etc.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Instrucciones de mantenimiento/lavado: tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no presenten daños. En caso de duda, desheche los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes contaminados tras el uso puede provocar un deterioro de la calidad. Los guantes cumplen con la norma de limpieza ISO 6330:2012; la prueba se realizó con guantes sin usar. El rendimiento de los guantes está garantizado por el fabricante hasta por 3 lavados. El lavado debe realizarse con lavadora doméstica y detergente líquido estándar a 40 °C, secar en secadora a baja temperatura. El lavado no altera el rendimiento mecánico de los guantes. Los guantes deben estar secos antes de cada uso. El cliente es el único responsable de cumplir con las instrucciones de lavado/secado. Un lavado/secado incorrecto puede influir en el rendimiento de los guantes. El fabricante no puede aceptar ninguna responsabilidad una vez que se hayan lavado los guantes.

Obsolescencia: Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alínee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

ART. 114.0755

12 pairs/pares **CE CAT. II**

SIZE/TALLA 6/XS (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Slitestykke/Nöttningsmotstånd/Hankaskestävyys/مقاومة التفتت/Resistance to abrasion (1-4)										
3121X	Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd/ /Villonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة التفتت/Resistance to abrasion (1-4)										
	Resistente al corte con cuchillo circular/Rivestykke/Rivmotstånd/Repälsyljuus/مقاومة التفتت/ /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance/ (1-5)										
	Resistente al corte con cuchillo circular/Rivestykke/Rivmotstånd/Repälsyljuus/مقاومة التفتت/ /Odporność na rozdarcia/Tear resistance/Resistente al desgarró/Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonekestävyys/مقاومة التفتت/ /Odporność na przebicie/Puncture resistance/ (1-4)										
	Resistente a la punción/TDM-kultnostånd/TDM-skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التفتت/ /Odporność na przebicie/Puncture resistance/ (A-F)										
	1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo 4/5/F = maximum requirement/requerimiento máximo										

X = not tested/no probado
The results are taken from the palm area of the glove. Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes. The protection level increases with performance class. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standard EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018. **Notified Body responsible for certification (Module B):** Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracklawn Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. Notified Body No: 2777 Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0755>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano. Apto para fines especiales.

EN ISO 21420:2020

STANDARD 100 21.HNO.59941 Hohenstein HTTT www.oeko-tex.com

User Manual issue date: 04.10.2023
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



EN

Machine knitted nylon gloves with a nitrile coating. Excellent fit, flexible wearing comfort. Ideal for detailed assembly, inspection, handling small parts etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Washing instructions: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40 °C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use. The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Såmfri nitrilbelagd nylonhandske. Ergonisk och komfortabel passform. Mycket god fingerkänsla. Lämplig för detaljerad monterings och inspektionsarbete.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Tvättråd: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvått måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40 °C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förhåller desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen. Användaren är ensam ansvarig för att tvätt-torkningsrunden följs. Felaktig tvätt/torkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschettens med ena handen. Rita ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet öök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handskens eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Saumaton nailonkäsine, nitrilipäällyste kämmenpuolella. Hyvin istuva, joustava ja miellyttävä käyttää. Sallii erinomaisen soveltuman. Soveltuu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, pakkaustyöhön ym.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit pappkantaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkausissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Pesohjeet: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttööä ja ennen käsineiden pukamista mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttumatommia jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouskäsien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyyhkinesuainalla 40 °C:ssa, hellävarainen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä. Asiaksn on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Vääränlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöäikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, somet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke poikkeilleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä somenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tartumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikheilta, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsien työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineillä tulisi käyttää jousi nahkin käyttötarvikkeisiin, jotka valmistetaan ilmoitettun sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteella on käytettävä suojausluokkia ja yhenmuakaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Maszynowo dziane rękawice nylonowe powleczone nitrilem. Świetne dopasowanie, elastyczne, zapewniające komfort użytkowania. Idealne do prac montażowych wymagających dokładności, zadań inspekcyjnych, obsługi małych elementów itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Instrukcja prania: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40 °C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywołność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniaj swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmwowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jedyną rzeczą, którą należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

بقفازات نايلون محبوكة بماكني مع طلاء النتريل. ملاممة ممتازة وذات راحة وظيفية عالية. مثالية للتجميع المعصل، والمفحص، والتعامل مع الأجزاء الصغيرة إلخ.

التغزين / النقل: تُعبأ القفازات أولاً داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لتقليلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف، وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجاً جديداً من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تلبت أو نُظفت/طُويت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنة. ويمكن تنظيف القفازات بقطعة قماش مبللة أو لأن ذلك لن يوقف عملية التخلل.

الإهمال: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاممة القفازات المهمة أو مهام المستخدم.

الارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسج القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا امتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المذنبية بشكل حد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة الغمائل وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط . والحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة للمستهلك. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل. **EN ISO 388:2016+A1:2018** وفقاً للمواصفات. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعن على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات مع الأذى في الاعتار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاممة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Samles nylonhandske med nitrilbellegg i håndflate. Tilsttende modell, komfortabel og fleksibel. Egnert for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved visstlilleier bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjering eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte handsker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40 °C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse. Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk. Kunden er eneansvarlig for å følge vaske/tørkeanvisningene. Feilaktig vask/tøring kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte handsker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremsstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjetten med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du handsken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at handsken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyter. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikourverdinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

ES

Gautes de nylon tejidos a máquina con recubrimiento de nitrilo en palma y uñeros. Excelente ajuste, muy flexibles para un uso cómodo. Ideal para montaje, inspección, manipulación de piezas pequeñas, etc.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Instrucciones de mantenimiento/lavado: tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, desheche los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes contaminados tras el uso puede provocar un deterioro de la calidad. Los guantes cumplen con la norma de limpieza ISO 6330:2012; la prueba se realizó con guantes sin usar. El rendimiento de los guantes está garantizado por el fabricante hasta por 3 lavados. El lavado debe realizarse con lavadora doméstica y detergente líquido estándar a 40 °C, secar en secadora a baja temperatura. El lavado no altera el rendimiento mecánico de los guantes. Los guantes deben estar secos antes de cada uso. El cliente es el único responsable de cumplir con las instrucciones de lavado/secado. Un lavado/secado incorrecto puede influir en el rendimiento de los guantes. El fabricante no puede aceptar ninguna responsabilidad una vez que se hayan lavado los guantes.

Obsolescencia: Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufriran ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

GRANBERG®

ART. 114.0755

12 pairs/pares

CE CAT. II

SIZE/TALLA 7/S (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Slittestryke/Nötningssmotstånd/Hankaskestävyyksiä / مقاومة للتقار	(1-4)
3121X	Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärsmotstånd/ /Villonkestävyyksi, pyöreä terä/مقاومة للتقار/Odpomocność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance/ Resistente al corte con cuchillo circular	(1-5)
	Rivestryke/Rimvotstånd/Répälysuojuus/مقاومة للتقار/Odpomocność rozdzierania/Tear resistance/Resistente al desgarr	(1-4)
	Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonekestävyyksi/مقاومة للتقار/Odpomocność na przebicie/Puncture resistance/ Resistente a la punción	(1-4)
	TDM-kutnistandard/TDM-skärsmotstånd/TDM-villonkestävyyksi/مقاومة للتقار/Odpomocność na przecięcie klasy TDM/ TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	(A-F)

X = not tested/no probado
The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes. The protection level increases with performance class. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standard EN ISO 21420:2020. EN 388:2016+A1:2018. **Notified Body responsible for certification (Module B):** Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracklawn Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. Notified Body No: 2777 Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0755>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano. Apto para fines especiales.

EN ISO 21420:2020

7 0 2 3 7 7 0 1 0 5 7 2 0

OEKO TEX®

STANDARD 100 21.HIN.59941 Hohenstein HTTT

www.oeko-tex.com

User Manual issue date: 04.10.2023
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



EN

Machine knitted nylon gloves with a nitrile coating. Excellent fit, flexible wearing comfort. Ideal for detailed assembly, inspection, handling small parts etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Washing instructions: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40 °C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use. The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Såmfiri nitrilbelagd nylonhandske. Ergonisk och komfortabel passform. Mycket god fingerkänsla. Lämplig för detaljerad monterings och inspektionsarbete.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Tvättråd: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvått måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40 °C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förhåller desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen. Användaren är ensam ansvarig för att tvätt-torkningsrunden följs. Felaktig tvätt/torkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschettens med ena handen. Rita ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handskens eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Saumaton naitonkäsine, nitrilipäällyste kämmenpuolella. Hyvin istuva, joustava ja miellyttävä käyttää. Sallii erinomaisen soveltuman. Soveltuu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, pakkaustyöhön ym.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit pappkantaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Pesohjeet: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttööä ja ennen käsineiden pukemista näiden mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttumatommia jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouskäsien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyyhkinesuihaineella 40 °C:ssa, hellävaranen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä. Asiaksen on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Vääränlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöäikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdalleen toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, somet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä somenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tartumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikheilä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsien työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineillä tulisi käyttää vain niiden käyttötarkoituksiin, joihin valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteella on käytettävä suojausluokkia ja yllennymkaiestettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Maszynowo dziane rękawice nylonowe powleczone nitrilem. Świetne dopasowanie, elastyczne, zapewniające komfort użytkowania. Idealne do prac montażowych wymagających dokładności, zadań inspekcyjnych, obsługi małych elementów itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Instrukcja prania: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40 °C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywołność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmwwanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przycisnąć rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przycisnąć mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jedyną rzeczą, którą należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

بقفازات نايلون محبوكة بماكني مع طلاء النتريل. ملائمة ممتازة وذات راحة وظيفية عالية. مثالية للتجميع المعقد، والمفحص، والتعامل مع الأجزاء الصغيرة إلخ.

التغزين / النقل: تُعبأ القفازات أولاً داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لتقليلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف، وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجاً جديداً من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تلبت أو نُظفت/طُويت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنة. ويمكن تنظيف القفازات بقطعة قماش مبللة أو لأن ذلك لن يوقف عملية التآكل.

القدم / اليئي: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملائمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

الارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسج القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا امتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المذنبية بشكل حد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة الغمائل وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط . الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة للمستهلك. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل. **EN ISO 388:2016+A1:2018** وفقاً للمواصفات. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر. **EN ISO 21420:2020** على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعن على نطق مع الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملائمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Samles nylonhandske med nitrilbellegg i håndflate. Tilsttende modell, komfortabel og fleksibel. Egnert for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved visstlfeiler bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjering eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte handsker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40 °C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse. Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk. Kunden er eneansvarlig for å følge vaske/tørkeanvisningene. Feilaktig vask/tøring kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte handsker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremsstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjetten med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du handsken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at handsken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyter. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikourverdinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

ES

Gautes de nylon tejidos a máquina con recubrimiento de nitrilo en palma y uñeros. Excelente ajuste, muy flexibles para un uso cómodo. Ideal para montaje, inspección, manipulación de piezas pequeñas, etc.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Instrucciones de mantenimiento/lavado: tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseché los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes contaminados tras el uso puede provocar un deterioro de la calidad. Los guantes cumplen con la norma de limpieza ISO 6330:2012; la prueba se realizó con guantes sin usar. El rendimiento de los guantes está garantizado por el fabricante hasta por 3 lavados. El lavado debe realizarse con lavadora doméstica y detergente líquido estándar a 40 °C, secar en secadora a baja temperatura. El lavado no altera el rendimiento mecánico de los guantes. Los guantes deben estar secos antes de cada uso. El cliente es el único responsable de cumplir con las instrucciones de lavado/secado. Un lavado/secado incorrecto puede influir en el rendimiento de los guantes. El fabricante no puede aceptar ninguna responsabilidad una vez que se hayan lavado los guantes.

Obsolescencia: Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

GRANBERG®

ART. 114.0755

12 pairs/pares

SIZE/TALLA 11/2XL (EN ISO 21420:2020)

CE CAT. II

EN 388:2016	Slittestryke/Nötningssmotstånd/Hankauskestävyyttä/مقاومة التفتت/Resistance to the abrasion	(1-4)
3121X	Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärsmotstånd/ Villonkestävvyys, pyöreä terä/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت/Resistance to sharp edged objects/Circular blade cut resistance/ Resistente al corte con cuchillo circular	(1-5)
	Rivestryke/Rivmotstånd/Räpäsilyjuisuus/مقاومة التفتت/Resistance to tearing/Resistente al desgarro	(1-4)
	Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonekestävvyys/مقاومة التفتت/Resistance to puncture/Resistente a la punción	(1-4)
	TDM-kutnistansid/TDM-skärsmotstånd/TDM-villonkestävvyys/TDM-punkteringsmotstånd/TDM-Ompomti na praznici klasy TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	(A-F)

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/B/F = maximum requirement/requerimiento máximo
X – not tested/no probado
The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes. The protection level increases with performance class. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018.

Notified Body responsible for certification (Module B):

Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracklawn Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0755>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano. Apto para fines especiales.

EN ISO 21420:2020

OEKO TEX®

STANDARD 100
21.HIN.59941
Hohenstein HTTT
www.oeko-tex.com

User Manual issue date: 04.10.2023
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



EN

Machine knitted nylon gloves with a nitrile coating. Excellent fit, flexible weaving comfort. Ideal for detailed assembly, inspection, handling small parts etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Washing instructions: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40 °C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use. The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Såmfiri nitrilbelagd nylonhandske. Ergonisk och komfortabel passform. Mycket god fingerkänsla. Lämplig för detaljerad monterings och inspektionsarbete.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Tvättråd: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvått måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40 °C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förhåller desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen. Användaren är ensam ansvarig för att tvätt-torkningsrunden följs. Felaktig tvätt/torkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschettens med ena handen. Rita ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet öök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

Observed: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska inte användas när det finns risk för fastn i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet öök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Saumaton nailonkäsiene, nitrilipäällyste kämmenpuolella. Hyvin istuva, joustava ja miellyttävä käyttää. Sallii erinomaisen soveltuman. Soveltuu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, pakkaustyöhön ym.

Kuljetus/Varastointi: Käsiineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit pappakantaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkausissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Pesuhjeet: Sekä uudet että käytetyt käsiineet tulee tarkistaa ennen käyttööä ja ennen käsineiden pukamista näiden mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Käsiineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsiineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttumatommia jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyyhkinesuihaineella 40 °C:ssa, hellävaranain rumpukuivauks. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä. Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Vääränlainen pesu tai kuivauks voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöäikä: Jos käsiineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsiineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsiineen reunasta. Aseta käsiineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsiineen sisään, somet käsiineen somiin. Vedä käsiineen ranneke paikalleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsiine samalla tavalla. Jos käsiineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsiineet vetämällä somenpäistä. Jos käsiineet ovat saastuneet, riisu käsiine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

Huomautus: Tarkista käsiineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsiineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsiineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikheilta, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsiineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsiineet on suunniteltu suojaamaan käsien työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsiineillä tulisi käyttää vain niiden käyttötarkoituksin, joita valmistaja ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteella on käytettävä suojausluokkia ja yllennuskaistettuja standardeja, joiden mukaan käsiineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Maszynowo dziane rękawice nylonowe powleczone nitrilem. Świetne dopasowanie, elastyczne, zapewniające komfort użytkowania. Idealne do prac montażowych wymagających dokładności, zadań inspekcyjnych, obsługi małych elementów itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Instrukcja prania: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40 °C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywołność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnwanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkowników. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jedyną rzeczą, którą należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

بقفازات نايلون محبوكة بماكني مع طلاء النتريل. ملائمة ممتازة وذات راحة وظيفية عالية. مثالية للتجميع المعقد، والمفحص، والتعامل مع الأجزاء الصغيرة إلخ.

التفزيون / النقل: تُعبأ القفازات أولاً داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لتقليلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف، وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجاً جديداً من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلبيًا على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تلبت أو نُظفت/طُويت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنة. ويمكن تنظيف القفازات بقطعة قماش مبللة أو لأن ذلك لن يوقف عملية التآكل.

القدم / اليدين: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملائمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

الارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز بحيث تُشدُّ أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسدب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسج القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا امتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المذنبية بشكل حد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة الغمائل وليس على أطراف الأصابع.

وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط . الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة/مُسببة للغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل EN ISO 388:2016+A1:2018 وفقًا للمواصفات. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعن على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاعتار معن فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على المصانع، مسؤولية تحديد ملائمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Samles nylonhandske med nitrilbellegg i håndflate. Tilsttende modell, komfortabel og fleksibel. Egnert for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved visstlilleier bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjering eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte handsker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40 °C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse. Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk. Kunden er eneansvarlig for å følge vaske/tørkeanvisningene. Feilaktig vask/tøring kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte handsker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremsstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjettens med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjettens og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du handsken i mansjettens og trekker den mot fingrene slik at handsken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyter. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

ES

Gautes de nylon tejidos a máquina con recubrimiento de nitrilo en palma y uñeros. Excelente ajuste, muy flexibles para un uso cómodo. Ideal para montaje, inspección, manipulación de piezas pequeñas, etc.

Almacenamiento/Transporte: Los gautes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los gautes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Instrucciones de mantenimiento/lavado: tanto los gautes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, desheche los gautes y seleccione un nuevo par. Dejar los gautes contaminados tras el uso puede provocar un deterioro de la calidad. Los gautes cumplen con la norma de limpieza ISO 6330:2012; la prueba se realizó con gautes sin usar. El rendimiento de los gautes está garantizado por el fabricante hasta por 3 lavados. El lavado debe realizarse con lavadora doméstica y detergente líquido estándar a 40 °C, secar en secadora a baja temperatura. El lavado no altera el rendimiento mecánico de los gautes. Los gautes deben estar secos antes de cada uso. El cliente es el único responsable de cumplir con las instrucciones de lavado/secado. Un lavado/secado incorrecto puede influir en el rendimiento de los gautes. El fabricante no puede aceptar ninguna responsabilidad una vez que se hayan lavado los gautes.

Obsolescencia: Cuando los gautes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los gautes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del gaunte: Seleccione el gaunte de la talla adecuada para su mano. Sostenga el gaunte por el puño con una mano. Alinee el pulgar del gaunte con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del gaunte, un dedo en cada dedo. Tire del puño del gaunte y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los gautes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los gautes. Si los gautes están contaminados, sujete el puño del gaunte y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los gautes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los gautes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los gautes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los gautes que contienen latex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al latex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el gaunte o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Los gautes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los gautes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los gautes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los gautes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los gautes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

GRANBERG®

ART. 114.0755

12 pairs/pares

SIZE/TALLA 12/3XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Slittestryke/Nötningssmötstånd/Hankaskestävyyttä/مقاومة التفتت/Slittestryke/Nötningssmötstånd/Hankaskestävyyttä/مقاومة التفتت	(1-4)
3121X	Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärsmötstånd/Villlonkestävvyys, pyöreä terä/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت	(1-4)
	Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärsmötstånd/Villlonkestävvyys, pyöreä terä/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت	(1-5)
	Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärsmötstånd/Villlonkestävvyys, pyöreä terä/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت	(1-4)
	Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärsmötstånd/Villlonkestävvyys, pyöreä terä/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت/مقاومة التفتت	(A-F)

X = not tested/no probado
The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los gautes. The protection level increases with performance class. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standard EN ISO 21420:2020. EN 388:2016+A1:2018. **Notified Body responsible for certification (Module B):** Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracklawn Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. Notified Body No: 2777 Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0755>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el gaunte que se ajuste al tamaño de su mano. Apto para fines especiales.



User Manual issue date: 04.10.2023
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

